Curriculum vitae Europass

Informaţii personale

Nume / Prenume	**MORAR DELIA IOANA**
Adresă(e)	-
Telefon(oane)	Mobil: -
E-mail(uri)	delia_morar@ubbcluj.ro
Naţionalitate(-tăţi)	română
Data naşterii	29.11.1976
Sex	feminin
Locul de muncă vizat / Domeniul ocupaţional	**profesor de limba italiană**

Experienţa profesională

Perioada Funcţia sau postul ocupat	**Februarie 2016 – în prezent –** lector doctor la Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea *Babeș-Bolyai,* Cluj-Napoca **2006 – 2016** – asistent universitar doctor la Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri, Facultatea de Științe Economice și Gestiunea Afacerilor, Universitatea *Babeș-Bolyai,* Cluj-Napoca **2003 – 2006** – preparator la Catedra de Limbi Moderne aplicate în Economie, Facultatea de Ştiinte Economice şi Gestiunea Afacerilor, Universitatea *Babes-Bolyai,* Cluj-Napoca **2001 - 2002** - colaborator al secţiei LMA, Facultatea de Litere, Universitatea *Babeş-Bolyai,* Cluj-Napoca **2000 - 2003** - profesor suplinitor (italiană şi engleză) la Colegiul Naţional *George Bariţiu* din Cluj-Napoca
Activităţi şi responsabilităţi principale	• predarea de cursuri de literatură italiană sec.XX, sec. XVII-XVIII și literatură italiană contemporană • responsabil cu practica studenților de la Facultatea de Litere, secția italiană din anul 2 și 3 și a studenților de la CMM • predarea de cursuri de literatură și limbă italiană, cursuri de comunicare în afaceri şi cursuri de cultură şi civilizaţie • predare de cursuri de limbă engleză • membru în comisia de organizare şi eliberare de atestate de limbă de pe lângă Centrul Lingua al Universităţii „Babeş-Bolyai” • realizarea orarului • responsabil în comisia de organizare a conferinţelor şi meselor rotunde catedrei • întocmirea de proiecte şi granturi • întocmirea broşurii „Ghidul Studentului” Lingua şi a pliantelor catedrei - actualizarea lor periodică • implicare în organizarea activităţilor cercului de dezbateri din cadrul Centrului Lingua
Numele şi adresa angajatorului	Facultatea de Litere, Universitatea *Babes-Bolyai,* Cluj-Napoca

Tipul activităţii sau sectorul de activitate	predarea limbii italiene
Educaţie şi formare	
Perioada	**2013** doctor în Filologie, Literatură universală şi comparată cu teza: ***Cartea şi valoarea cărţii în opera lui Umberto Eco***, coordonator: prof.univ.dr. Vasile Voia **2001 - 2003** - Master în Artă teatrală şi spectacologie, Facultatea de Litere, Universitatea *Babeş-Bolyai,* Cluj-Napoca **1996 - 2000** - Facultatea de Litere, Universitatea *Babeş-Bolyai*, Cluj-Napoca, secţia italiană-engleză **1991-1995 -** Liceul Teoretic *Gheorghe Şincai*, profil Matematică-Fizică, engleză intensiv
Calificarea / diploma obţinută	profesor de limba italiană şi engleză
Disciplinele principale studiate / competenţe profesionale dobândite	- limba şi literatura italiană - limba engleză şi literatura engleză - cultură şi civilizaţie italiană şi engleză
Numele şi tipul instituţiei de învăţământ / furnizorului de formare	Universitatea *Babes-Bolyai,* Cluj-Napoca
Aptitudini şi competenţe personale	
Limba(i) maternă(e)	**română**
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)	

Autoevaluare	**Înţelegere**				**Vorbire**				**Scriere**	
Nivel european (*)	Ascultare		Citire		Participare la conversaţie		Discurs oral		Exprimare scrisă	
Limba italiană	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat
Limba engleză	C2	Utilizator experimentat	C2	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat

Competenţe şi abilităţi sociale

- **competenţe comunicative şi de abordare a diferitelor categorii de vârstă pe care le-am dobândit pe parcursul celor șaisprezece ani de predare la clasa, timp în care am lucrat cu elevi şi studenţi de toate vârstele**
- spirit de echipă: încă din timpul facultăţii am colaborat cu colegii la diferite proiecte care presupuneau munca în echipă: lucrări, dicţionare, publicaţii, conferinţe, activităţi extracurriculare

Competenţe şi aptitudini organizatorice	• experienţa la clasă şi organizarea unor evenimente şi activităti curriculare şi extracurriculare atât cu colegii cât şi cu elevii/studenţii m-au ajutat să-mi dezvolt şi îmbunătăţesc aptitudini organizatorice şi de management al timpului şi al oamenilor • responsabilitatea de turore pentru studenții care desfășoară stagii de practică la Biblioteca Italiană ”Marian Papahagi” • responsabilitatea de a mă implica în organizarea conferinţelor şi meselor rotunde organizate în catedră mi-a permis să-mi îmbunătăţesc capacitatea de a organiza un eveniment cultural • membru în Comisia de corectare a Olimpiadei de Limbă şi Literatură Italiană, faza naţională, Constanţa (2002) • membru în Comisia de organizare a Olimpiadei de Limbă şi Literatură Italiană, faza naţională, Cluj-Napoca (2001) • în timpul facultăţii bibliotecar la Biblioteca *Marian Papahagi* a Catedrei de Limbi şi Literaturi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea *Babeş-Bolyai,* Cluj-Napoca (1996-2001)
Competenţe şi aptitudini de utilizare a calculatorului	cunoştinţe de tehnoredactare pe computer: Microsoft Word, Office, Power Point
Alte competenţe şi aptitudini	pasiuni: literatura, teatrul, commedia dell’arte, filmul

Informaţii suplimentare

- publicaţii, articole şi participări la conferinţe naţionale şi internaţionale pe teme de literatură italiană și comparată, didactică şi metodologia predării limbilor străine
- din ianuarie 2010 traducător autorizat pentru limbile italiană şi engleză
- **2025** - mobilitate Erasmus de predare la *Universitatea Roma TRE*, Roma, Italia
- **2024** – mobilitate Erasmus de staff training la Universitatea din Cagliari, Cagliari, Italia
- ***2023 –*** mobilitate Erasmus de predare la *Universitatea Roma TRE*, Roma, Italia
- ***2019 –*** mobilitate Erasmus de predare la *Universitatea din Padova*, Padova, Italia
- ***2025 – cursul de formare: Creatività e innovazione nella comunicazione scritta e orale. Tecniche discorsive e metodi di produzione scritta, desfășurat la Facultatea de Litere, UBB, Cluj-Napoca, 3-5 aprilie 2025***
- ***2023 – cursul de formare: La didattica della lingua e letteratura italiana in movimento. metodologia, fonti digitali e piattaforme per una didattica digitalizzata performante***, desfășurat în prezență, în cadrul departamentului de Limbi și Literaturi romanice – specializarea italiană, în perioada 4-6 mai 2023
- **2022 – cursul de formare: *L'ITALIANO CHE CAMBIA: ASPETTI SETTORIALI, IDEOLOGICI, DI GENERE. STRATEGIE DI SCRITTURA E RISCRITTURA***, DESFĂȘURAT ON-LINE, ÎN CADRUL DEPARTAMENTULUI DE LIMBI ȘI LITERATURI ROMANICE – SPECIALIZAREA ITALIANĂ, ÎN PERIOADA 18-24 MAI 2022
- **2022 –** Curs de formare online pentru profesorii de limba italiană L2/Ls: Dal linguaggio filmico al processo di insegnamento e comprensione della lingua e della cultura italiana attraverso il cinema, 11-14 apirile 2022, Universitatea de Vest din Timișoara
- **2019** – mobilitate Erasmus de predare la Universitatea din Padova
- **2017 –** cursul de formare: *Apprendere l'italiano attraverso il cinema e i video*, Istitutul Italian de Cultură, București, 28 octombrie 2017
- **2016** - cursul de formare: *Il romanzo italiano contemporaneo dal dopoguerra ad oggi (1950-2015)*, 14-15 martie 2016, organizat la Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, cu sprijinul Institutului Italian de Cultură "Vito Grasso" din București, susținut de formatori italieni (critici și scriitori) Daniele Benati, Milly Curcio, Marina Mander, Rosella Postorino și Luigi Tassoni
- colaborator la un dicţionar de termeni juridici italian-roman în cadrul proiectului cultural *Veneto-România nord-occidentală* realizat în colaborare cu Universitaea din Padova şi Universitaea de Vest din Timişoara
- **2008** - *Il Corso di aggiornamento per gli insegnanti dell'italiano,* curs ţinut la Universitatea *Babeş-Bolyai* pentru profesorii
- **2004** – stagiu la Universitatea din Padova în cadrul proiectului cultural *Veneto-România nord-occidentală* în vederea realizării unui dicţionar de termeni juridici italian-român
- **2002** - Curs de perfecţionare: *Limbaje sectoriale*, organizat de Universitatea din Perugia la Constanţa
- **2000** - Bursă ERASMUS, Facultatea de Litere şi Filosofie a Universităţii din Florenţa

Participări la conferinţe naţionale şi internaţionale

- ***La fedeltà alla Coerenza: narrare la Resistenza con Calvino e Fenoglio***, în cadrul coloviului internațional Italianistica bucarestina: Lingua, letteratura e politica, 26-27 septembrie 2025, Universitatea din București
- ***Colloqui con Italo Calvino e Umberto Eco sulla sorte del libro e della letteratura,*** *Presente e Futuro della Lingua Italiana e dell'Italianistica in Ungheria III, 22-25 ianuarie 2025, Università degli Studi di Pécs,*

- ***Sull'eredità culturale con Calvino ed Eco: Perché leggere i classici e Non sperate di liberarvi dai libri***, Romania Contexta 4, 18-19 octombrie 2024, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- ***Dopo Cento Anni con Italo Calvino,*** în cadrul coloviului internațional CICCRE, 14-15 iunie 2024, Universitatea de Vest, Timișoara
- ***Plurilinguismo e disordine nel mondo di Carlo Emilio Gadda,*** în cadrul coloviului internațional CICCRE, 9-10 iunie 2023, Universitatea de Vest, Timișoara
- ***La rilevanza del contesto sociale e familiare nel romanzo di formazione contemporaneo***, în cadrul cadrul simpozionului internațional Lingua e Letteratura Italiana nel Presente e nella Storia, 14-15 septembrie 2018, Universitatea din Craiova
- ***La visibilità di Luigi Pirandello***, în cadrul sesiunii de comunicări internaționale: XX anni di insegnamento dell'italiano a Timișoara. Italianistica: esperienzepassate, presenti, prospettivefuture, 20 octombrie 2017, Universitatea de Vest din Timișoara
- ***Il ruolo dell'autorità paterna nel romanzo di formazione contemporaneo***, în cadrul colocviului internaţional: Romania contexta. Autorità/autorialità nel discorso, 13-14 octombrie 2017, Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca
- ***Le confessioni di un giovane ebook nella visione di Umberto Eco***, în cadrul simpozionului internaţional: Dal libro a stampa a internet: Metamorfosi della ricerca linguistica e letteraria italiana, IX Convegno internazionale di Italianistica, 15-16 septembrie 2017, Universitatea din Craiova
- ***Scambi socio-culturali italo-romeni,*** în cadrul Conferinței internaționale *Culture e letterature in dialogo: identità in movimento,*12-14 mai 2016, Perugia, Italia
- ***Un inferno delle persone vs. un inferno moderno dei libri,***în cadrul conferinței organizate de Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Universitatea *Babeș-Bolyai*, cu ocazia celebrării a 750 de ani de la nașterea lui Dante Alighieri, 19 octombrie 2015, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca
- ***Il libro come passione e provocazione per Eco e Borges,*** în cadrul colocviului internaţional: *Comunicare și cultură în România europeană*, ediția a IV-a, Universitatea de Vest din Timișoara, 2-3 octombrie 2015, Timișoara
- ***La letteratura oggi tra norma e trasgressione,*** în cadrul simpozionului internaţional: *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche*, Universitatea din Craiova, 18-19 septembrie 2015, Craiova
- ***Il problema dell'identità oggi dalla letteratura alla realtà,*** în cadrul conferinţei naţionale: *Limbă Cultură Identitate*, FSEGA, 21-22 noiembrie 2014, Cluj-Napoca
- ***Il discorso storico inventato e reale nel Nome della Rosa e in Imprimatur***în cadrul simpozionului internaţional:*Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana*, Universitatea din Craiova, 20-21 septembrie 2013, Craiova
- ***Negoziare la propria identità culturale in un mondo che cambia*** în cadrul conferinţei internaţionale: *Limbă, Cultură, Identitate*, 21 septembrie 2012, FSEGA, Cluj-Napoca
- ***Gli echi di Umberto Eco in Romania***, în cadrul simpozionului internaţional:*L'italiano nel mondo, a 150 anni dall'Unità d'Italia*, Universitatea din Craiova, 16-17 settembre 2011, Craiova
- ***Dialoghi fra autori: Eco, Borges, Pérez-Reverte, Frabetti*** în cadrul conferinţei internaţionale*: La lingua e la letteratura italiana in Europa*, 18-19 octombrie 2010, Craiova

Lista publicațiilor
lect.dr. Delia Ioana MORAR

A. ***Cărți și capitole în cărți***

1. Delia Morar, ***Le visioni di Marcovaldo***, în ***Raccontare Calvino*** a cura di Luigi Tassoni, Milly Curcio, Monica Fekete, 2024, Rubbettino Editore, Catanzaro, ISBN 978-88-498-8212-4, pp.87-98.
2. Delia Morar, ***Cartea și valoarea cărții în opera lui Umberto Eco***, 2021, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN carte: 9786061718443.
3. Delia Morar, Nicolae Șera, ***Sur le baroque encore ... Ancora sul barocco***, Édition universitaires européennes, ***Sarrebruck***, Amazon Distribution GmbH, ***Leipzig***, 2010, ISBN 978-613-1-55376-9.
   Delia Morar, Nicolae Șera, ***Sur le baroque encore ... Ancora sul barocco***, 2009, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-133-610-7.

B. ***Manuale***

1. Delia Morar, Dana Feurdean***, Test d'italiano***, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2007, ISBN 978-973-133-162-1.

C. **Articol/studiu publicat în revistă de specialitate de circulație internațională sau națională indexate:**

- Delia Morar***, Dopo cento anni con Italo Calvino***, în volumul Questiones Romanicae XII: Biografia. Noi perspective metodologice, delimitări tematice, studii de caz, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2025, pp. 285-292, ISBN: 978-973-125-877-4, DOI: 10.35923/QR.12.02.22.
- Delia Morar, ***Plurilinguismo e disordine del mondo in Carlo Emilio Gadda***, în volumul Questiones Romanicae XI/1: Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2024, pp. 237-245, ISBN: 978-973-125-877-4, DOI: 10.35923/QR.11.02.20.
- Delia Morar, ***Identità e diversità in alcuni scrittori italofoni: Jhumpa Lahiri, Helena Janeczek e Bijan Zarmandili***, în volumul Questiones Romanicae X/2: Identitate-Diversitate, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2023, pp. 323-321, ISBN: 978-973-125-877-4.
- Delia Morar, ***Per ricordare Caravaggio: Il dono di saper vivere vs. Fluturele negru***, în volumul Questiones Romanicae IX/2, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2022, pp. 286-297, ISBN: 978-973-125-877-4.
- Delia Morar, ***Il romanzo degli intrecci***, în volumul *Il romanzo italiano contemporaneo (1950-2021)*, 2021, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, ISBN volum: 978-606-37-1161-9.
- Delia Morar, ***Il libro come brandello di memoria nella Storia della lettura di Manguel e nella Memoria vegetale di Eco***, în revista Lingua (indexată BDI, prezentă în bazele de date internaționale **CEEOL şi EBSCO**), Cluj-Napoca, Year XV, No.2/2016, pp. 107-116, ISSN 2068-5351.
- Delia Morar, ***L'ossessione per la parola scritta in Eco e Pennac: Il Pendolo di Foucault vs. La prosivendola***, CEEOL EBSCO, http://www.ceeol.com; http://www.ebsco.com, No.2/2015, P.100-111.
- Delia Morar, ***L'attualità di Dante: un inferno delle persone vs. un inferno moderno dei libri***, în revista Lingua (indexată BDI, prezentă în bazele de date internaționale **CEEOL şi EBSCO**), Cluj-Napoca, Year XIV, No.1/2015, pp. 103-113 (în tipografie), ISSN 2068-5351.
- Delia Morar, ***L'identità oggi: dalla letteratura alla realtà***, în revista Lingua Cluj-Napoca, Year XIII, No.2/2014, pp. 19-26, ISSN 2068-5351.
- Delia Morar, ***Il testo narrativo come gioco nelle lezioni di Calvino e nelle passeggiate di Eco,*** în revista Lingua, Cluj-Napoca, Year XIII, No.1/2014, pp. 75-82, ISSN 2068-5351.
- Delia Morar, ***La rivalutazione della lista nella visione di Umberto Eco***, în revista Lingua, Cluj-Napoca, Year XII, No. 2/2013, pp.79-86, **ISSN** 2068-5351.
- Delia Morar, *Dana Feurdean,* ***Negoziare la propria identità culturale in un mondo che cambia***, în revista Lingua, Cluj-Napoca, Year XI, No.1/2012, pp. 97-108, **ISSN** 2068-5351.

- Delia Morar, ***L'importanza dei temi di cultura e civiltà nel curriculum. Formare lo studente europeo***, în revista Lingua, Cluj-Napoca, Year X, No.1/2011, pp. 41-48, **ISSN** 2068-5351.
- Delia Morar, ***La rilevanza del fattore interculturale nell'insegnamento della lingua straniera***, revista Lingua, B. Cultură şi civilizaţie, anul VIII/2009, pp. 81-86, **ISSN** 1582-5868.
- Delia Morar, Dana Feurdean, ***Il testo giornalistico dai parametri pragmatici allo sfruttamento didattico***, în revista Lingua A. Lingvistică, Cluj-Napoca, Anul VI-VII/2007-2008, pp. 221-233, **ISSN** 1582-585X.
- Delia Morar, Dana Feurdean, ***Dictionar italian-român/român-italian de termeni juridici, rezultat al unei fructuoase colaborari***, în revista Lingua A. Lingvistica, Anul V/2006, pp.303-308, **ISSN** 1582-585X
- Delia Morar, ***Barocco, Adone e Teatro*** în revista *Lingua B. Cultură și civilizație*, Cluj-Napoca, Anul II/2003, pp.198-220, **ISSN** 1582-5868.
- Delia Morar, ***Mă ştile Commediei dell'Arte – posibile arhetipuri ale globaliză rii***, în *Annales Universitatis Apulensis*, Philologica, Alba-Iulia, 2004, pp. 275-280, **ISSN** 1582-5523 (prezentă în baza de date internațională **CEEOL**)
- Delia Morar, ***Comedianţii şi Commedia dell'Arte***, în revista *Aurora*, Oradea, Nr. 14/2003, pp.444-448, **ISBN** 973-8032-31-8; **ISSN** 1221-4272.

D. Volume colocvii internaționale publicate în străinătate

- Delia Morar, ***Verità e finzione nei romanzi di Alessandra Sarchi e Simona Vinci,*** în volumul colviului internațional de italianistică al Universității din Craiova: La prosa italiana tra comunicazione e invenzione letteraria, Atti del XII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 29-30 settembre 2022, Franco Cesati Editore, Firenze, 2024, pp. 549-559, ISBN 979-12-5496-144-5.
- Delia Morar***, Le confessioni di un giovane e-book nella visione di Umberto Eco***, în volumul colviului internațional de italianistică al Universității din Craiova: Dal libro a stampa a internet: metamorfosi della ricerca linguistica e letteratura italiana Università di Craiova 15-16 settembre 2017, Franco Cesati Editore, Torino, 2019, pp. 255-265, ISBN 978-88-7667-789-2.
- Delia Morar***, La letteratura oggi tra norma e trasgressione,*** în volumul simpozionului internaţional: *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche*, Universitatea din Craiova, 18-19 septembrie 2015, Franco Cesati Editore, Torino, 2017, pp. 703-712, ISBN 978-88-7667-643-7.
- Delia Morar, ***Il libro come passione e provocazione per Eco e Borges***, în volumul Quaestiones Romanicae, nr. IV Lucrările Colocviului internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a IV-a/2-3 octombrie 2015), publicat în 2016, ISSN – 24578436, ISSN-L 24578436, "Jozsej Attila" Tudomanyi Egyetem Kiado Szeged – Editura Universității de Vest din Timișoara, pp.326-333.
- Delia Morar, ***Il discorso storico inventato e reale nel Nome della Rosa e in Imprimatur***, în volumul colocviului internaţional: "Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana", **Franco Cesati Editore**, **Torino**, 2014, pp. 647-657, ISBN 978-88-7667-506-5.
- Delia Morar, Dana Feurdean, Mariana Toma, ***La promozione della lingua e della cultura italiana in Romania, in Insegnamento dell'italiano L2/LS all'università, Nuove sfide e opportunità***, ***Il Poligrafo***, ***Padova***, *2010*, pp. 167-182, **ISBN** 978-88-7115-663-7.

E. Volume colocvii internaționale publicate în țară

- Delia Morar, ***L'immaginazione barocca di Carlo Emilio Gadda***, în volumul colocviului internațional Romania Contexta III: Eccesso e abbuso nelle letterature romanze, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2023, pp. 147-160, ISBN: 978-606-37-1870-0.
- Delia Morar, ***Cancellazione autoriale e mancanza di intreccio in alcuni casi e romanzi contemporanei***, în volumul colocviului internațional Romania Contexta II: Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle letterature romanze, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021, pp. 139/152, ISBN: 9786063709975.
- Delia Morar, ***Gli echi di Umberto Eco in Romania***, în volumul colocviului internaţional: "L'italiano nel mondo, a 150 anni dall'Unità d'Italia", Editura Universitaria, Craiova, 2013, pp.313-319, **ISBN** 978-606-14-0610-4.
- Delia Morar, ***Presente e passato nel mondo narrativo di Umberto Eco***, Un secol de italienistică la Bucureşti, vol.III. Actele Colcviului Centenar, Editura Universităţii Bucureşti, Bucureşti, 2011, pp. 289-298, **ISBN** 978-973-737-710-4.
- Delia Morar, ***L'insegnamento dell'italiano come l2 nella comunità europea. Perché studiare l'italiano?***, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 2006, pp. 191-198, **ISBN** 973-751-325-8; **ISSN** 978-973-751-325-0.

F. Traduceri

I. publicate în volume și reviste de specialitate

- *Bulgaria în război, între iredentism și echilibru internațional*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
- *Muntenegru în timpul marelui război sfârșitul independenței unui regat balcanic*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.

- *O alegere neimpusă. Ungaria si conflictul mondial 1914-1918,* în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
- *Frontul de est. De la Belgrad la Budapesta lungul război din Europa sud-orientală 1914-1919,* în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
- **Tentaţia realismului** de Gianni Vattimo, traducere din limba italiană, în revista Verso, pp. 4-5, anul II, numărul 14-15, 15 martie-15 aprilie 2007, Cluj-Napoca.
- ***Insula scufundată : cultura română modernă şi Europa* - traducere din limba italiană**, în volumul ***Raţiuni de a fi*** de Marian Papahagi, pp. 147-164, editura Atlas, Bucureşti, 1999.

II. alte traduceri

- ***Dante. Istoria aventuroasă a Divinei comedii de la padurea întunecoasă la realitatea augmentată****, editor:* Monica Fekete, Mirona Bence-Muk, Delia Morar, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021.
- ***Pulcinella și măgarul diavolului*** de Gaspare Nasuto, un scenariu pentru specatcolul cu același nume, Teatrul de păpuși Puck, Cluj-Napoca, 2009.

Cluj-Napoca, 2 decembrie 2025